



**Конвенция против пыток
и других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.
GENERAL

CAT/C/SR.794
14 October 2008

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

Тридцать девятая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 794-М ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве
во вторник, 13 ноября 2007 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-н МАВРОММАТИС

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ

Пятый периодический доклад Норвегии (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Они должны направляться в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Группу редактирования, комната Е. 4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам о заседаниях Комитета будут сведены в единое исправление, которое будет выпущено вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 час. 05 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ (пункт 5 повестки дня)

Пятый периодический доклад Норвегии (CAT 81/Add.4; CAT/C/NOR/Q/5 и Add.1; HRI/CORE/1/Add.6) *(продолжение)*

1. *По приглашению Председателя члены делегации Норвегии занимают места за столом Комитета.*
2. Г-н ВИЛЛЕ (Норвегия) говорит, что его делегация признает большое значение статистических данных для успешной работы Комитета и сожалеет о том, что ей не удалось представить их в достаточном объеме. Она доведет этот вопрос до сведения компетентных органов власти Норвегии с тем, чтобы восполнить этот пробел в будущем.
3. Правительство Норвегии решительно настроено добиваться более полной интеграции иностранцев в жизнь страны и поддерживать более активный диалог между представителями культурных, религиозных и этнических меньшинств Норвегии. После дела о карикатурах на пророка Мухаммеда была создана консультативная группа по вопросам религии и политики интеграции иностранцев, куда вошли видные специалисты и представители НПО и министерства иностранных дел. Правительство Норвегии поддерживает мероприятия Исламского совета и Экуменического совета церквей Норвегии по наведению мостов между различными религиозными общинами страны. В заключение, г-н Вилле указывает на то, что норвежская делегация сгруппировала вопросы экспертов по статьям Конвенции и начнет ответы со статьи 1.
4. Г-жа ВОЛЛАН (Норвегия), говоря о том, какое место Конвенция занимает во внутреннем законодательстве страны, обращает внимание Комитета на дуализм норвежской правовой системы: для применимости в стране международные документы, в том числе Конвенция против пыток, должны быть включены в ее внутреннее законодательство. Но это вовсе не означает, что их положение не выполняются Норвегией в полной мере. При коллизии права заключенные Норвегией международные договоры превалируют над внутренним законодательством.
5. Делегация не считает целесообразным включать определение, содержащееся в статье 1 Конвенции, в Конституцию, поскольку в ней уже содержатся достаточные гарантии против пыток: в ее статье 96 закреплено абсолютное запрещение применять пытки при допросе подозреваемых, а статья 10 с) возлагает на государство обязательство соблюдать и защищать права человека. Г-жа Воллан напоминает о том, что в

законодательстве уже есть положение – это статья 117 а) Уголовного кодекса - в которой конкретно говорится о пытках. Делегация признает, что формулировка названной статьи не совсем совпадает с формулировкой статьи 1, но считает, что она и не противоречит Конвенции. Эта формулировка, несомненно, носит весьма детализированный характер, что объясняется заботой законодательного органа о точном и исчерпывающем характере формулировок.

6. Касаясь вопроса о включении положений Конвенции против пыток в законодательство по правам человека, она говорит, что, по мнению Норвегии, это возможно лишь применительно к документам по правам человека, имеющих очень общий характер, таким как Международный пакт о гражданских и политических правах и Европейская конвенция о защите прав человека. С учетом того, что Конвенция посвящена очень конкретной теме, и ее предмет в основном уже нашел отражение в положениях названных документов, в частности, в статье 3 Европейской конвенции о защите прав человека, у Норвегии нет планов относительно включения этих положений в законодательство о правах человека. Тем не менее, этот вопрос продолжает дебатироваться на национальном уровне.

7. В Норвегии существуют положения о преследовании за насилие в семье, которые фигурируют в статье 210 Уголовного кодекса, и, кроме того, в ней принят план действий по предупреждению и пресечению этого явления. В последние годы отмечается рост числа случаев насилия в семье, в частности, в отношении женщин, принадлежащих к национальным или этническим меньшинствам. Этот контингент составляет 50% лиц, находящихся временное убежище в центрах для жертв насилия в семье. В заключение она говорит, что за период 2003-2005 годов было зарегистрировано 2600 жалоб на насилие и возбуждено 428 дел в отношении зачинщиков, 316 из которых были вынесены обвинительные приговоры.

8. Г-жа ГУДБРАНДСЕН (Норвегия), откликаясь на озабоченность, высказанную некоторыми членами Комитета относительно дискриминации в среде государственных служащих, говорит, что правительство провело исследование на тему дискриминации со стороны государственных служащих в отношении представителей одного этнического меньшинства. Осенью 2007 года все министерства обязали отчитаться о принятых ими мерах по борьбе с дискриминацией со стороны сотрудников их аппарата. Результаты этого исследования были обобщены омбудсменом по вопросам равных возможностей и борьбы с дискриминацией и послужат основой для подготовки им своих рекомендаций.

9. Кроме того, к концу 2008 от правительства ожидается представление нового плана действий по борьбе с расизмом и дискриминацией. В целях содействия подготовке этого документа министерство труда и социальной интеграции планирует в ноябре 2007 года провести конференцию на тему расизма и дискриминации. В настоящее время готовятся

два новых исследования об имевших место проявлениях дискриминации, которые выйдут соответственно в 2007 и 2008 годах. В заключение она говорит, что назначенная правительством комиссия рассмотрит результаты этих исследований и подготовит рекомендации относительно правовых гарантий, необходимых для обеспечения защиты от всех форм дискриминации.

10. Г-н ХУСТАД (Норвегия), отвечая на вопросы по поводу статьи 2 Конвенции, говорит, что министерство юстиции потребовало проконтролировать выполнение новой статьи 183 закона о процедуре уголовного разбирательства с тем, чтобы продолжительность содержания под стражей была действительно сокращена в соответствии с положениями названной статьи. Результаты этой меры станут известны к концу 2008 года. При этом г-н Хустад подчеркнул, что, как правило, большинство подозреваемых выходят на свободу в тот же день или в течение 24 часов после ареста.

11. Продолжительность тайного задержания не может превышать 12 недель. Его продление допустимо лишь в исключительных случаях, например, при расследовании дел об организованной транснациональной преступности. Кроме того, необходимо уточнить, что Конвенция никогда не применялась напрямую национальными судами. Как бы там ни было, в Норвегии не было зарегистрировано ни одного случая жалоб на пытки.

12. Г-жа ГУДБРАНДСЕН (Норвегия) говорит, что, как правило, просителей убежища не лишают свободы и помещают в центры приюта. В соответствии с законом об иммиграции иностранный гражданин может быть взят под стражу в двух конкретных случаях: когда это необходимо для установления его личности или когда этого требуется для исполнения решения о высылке из страны, которому это лицо не подчинилось в установленный срок. Помещение под стражу в целях исполнения решения о высылке из страны может быть санкционировано только на период до двух недель, оно может продлеваться не более трех раз, если иностранный гражданин отказывается покинуть страну добровольно и если есть большая вероятность, что он попытается уклониться от выполнения этого решения. Общая продолжительность предварительного заключения лица в целях выявления личности не может превышать 12 недель. Исключение возможно лишь при наличии особых обстоятельств, в частности, когда задержанное лицо препятствует проведению расследования. Кроме того, дело подлежит представлению судье с периодичностью раз в четыре недели для проверки обоснованности содержания под стражей и выяснения, не является ли такая мера пресечения чрезмерной.

13. Г-н ВИЛЛЕ (Норвегия) говорит, что недавно были приняты законодательные меры в защиту прав лиц, содержащихся в центре содержания под стражей в Трандуме, и что к концу 2007 года ожидается принятие нормативных актов, которые в настоящее время разрабатываются в целях дополнения законодательства. В статью 37 d) была внесена поправка, которая гарантирует иностранцам, содержащимся под стражей в центрах

лишения свободы, среди прочего, права на свидание, отправления религиозного культа, общения с внешним миром по телефону и почте, обращение к врачам и занятие физической культурой. Кроме того, журналисты свободно посещают центр в Трандуме, а обоснованность содержания в нем регулярно проверяется судебными инстанциями. Он отрицает справедливость утверждений о том, что бывали случаи, когда лица содержались под стражей в этом центре в течение двух лет. Кроме того, в ответ на прозвучавшие критические замечания была отменена практика довольно частых ночных проверок в целях предупреждения стычек между заключенными.

14. Дети-сироты и семьи с родителями в принципе не содержатся в центре в Трандуме, иначе как при наличии ордера на их арест. В этом случае продолжительность задержания составляет 24 часа и может продлеваться только один раз. При всех обстоятельствах решение принимается с учетом в первую очередь интересов ребенка, причем прилагаются усилия к тому, чтобы максимально ограничить срок пребывания детей в центре задержания.

15. Норвегия планирует в 2008 году ратифицировать Факультативный протокол к Конвенции и в настоящее время рассматривает различные подходы к выполнению возложенного на Государства-участники обязательства по созданию национального механизма по предупреждению пыток. Поэтому делегация еще не может поделиться информацией о том, какие конкретные меры Норвегия планирует принять для выполнения взятого на себя обязательства.

16. Отвечая на вопросы по статье 3 Конвенции, г-н Вилле говорит, что афганские граждане, задержанные представителями норвежского контингента Международных сил содействия безопасности, передаются афганским властям согласно положениям меморандума о договоренности, подписанным между Норвегией и Афганистаном. В соответствии с ним ответственность за обращение с переданными им лицами согласно нормам международного права возлагается на афганские власти. Сотрудники Афганской комиссии по правам человека, персонал Международных сил и представители других субъектов имеют право свободно посещать центры содержания под стражей, куда были переданы эти лица. Кроме того, согласно меморандуму о договоренности, лица, переданные норвежскими силами, не могут быть приговорены к смертной казни, и представители норвежского правительства могут по своей просьбе иметь конфиденциальное свидание с этими задержанными. До сегодняшнего дня не поступало ни одного сообщения о случаях нарушения меморандума о договоренности и, согласно имеющейся в распоряжении делегации информации, норвежские силы передали афганским властям в общей сложности не более 10 человек.

17. У Норвегии вызывает глубокую озабоченность проблема незаконной авиаперевозки арестованных лиц с использованием воздушного пространства и аэропортов европейских

стран. Согласно нормам внутреннего законодательства незаконное лишение свободы квалифицируется как уголовно наказуемое деяние, и виновные в таком правонарушении лица, будь они норвежскими гражданами или нет, преследуются по закону, независимо от того, имело ли преступление место в Норвегии или за рубежом. Тем не менее, он отмечает большие трудности, на которые наталкиваются усилия вести борьбу с такой практикой, поскольку, несмотря на то, что все иностранные самолеты, использующие воздушное пространство Норвегии, регистрируются органами, контролирующими авиаперевозки, практически невозможно узнать, находятся ли на борту этих самолетов незаконно арестованные лица.

18. Г-жа ГУДБРАНДСЕН (Норвегия), отвечая на вопросы, заданные по статье 4 Конвенции, говорит, что перечень моментов, требующих проверки, который был подготовлен Норвежской комиссией по апелляциям в вопросах иммиграции, не претендует на исчерпывающий характер и содержит лишь руководящие указания, призванные содействовать сотрудникам этого органа в более глубоком понимании степени опасности стать жертвой пыток, которой подвергаются просители убежища в случае их высылки из страны. Первая часть этого списка содержит стандартные вопросы, которые следует задавать для выяснения того, подвергалось ли ранее прибывшее лицо пыткам в стране своего происхождения; если да, то по каким причинам; и для выявления степени достоверности утверждений и, при необходимости, подтверждения их документами. Вторая часть списка содержит критерии, которыми следует руководствоваться при определении наличия опасности подвергнуться пыткам в случае высылки в свою страну. Эти критерии, в частности, включают положение с правами человека в стране происхождения и наличие в ней систематических проявлений целого круга нарушений прав человека, носящих серьезный, явный или повсеместный характер.

19. Отвечая на вопросы, заданные г-ном Мариньо Менендесом и г-ном Ван Сюэсянем о высылке в страну происхождения узбекских граждан, чьи прошения об убежище были оставлены без удовлетворения, г-жа Воллан указывает на то, что в 2006 году их насчитывало 21 человек, а в 2007 году не было зарегистрировано ни одного случая выдворения. Поскольку Комитет интересовало, основывалось ли решение о выдворении узбекских граждан на инструкциях со стороны государственных органов, она отвечает, что норвежское правительство не давало иммиграционной службе никаких инструкций относительно того, как следует относиться к прошениям об убежище. Норвегия руководствуется исключительно директивами Совета Европы, который требует, чтобы государства-члены отказывали во въезде или транзите через свою территорию лицам, которые были непосредственными участниками неизбирательного и чрезмерного применения силы в ходе событий, имевших место в мае 2005 года в Андижане. При этом соблюдение Норвегией указанных директив ни в коем случае не освобождает иммиграционные службы от обязанности тщательно подходить к рассмотрению каждого

прошения об убежище и следить за соблюдением принципа недопустимости высылки на родину. От Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев не поступало конкретных указаний по вопросам, связанным с защитой узбекских граждан-просителей убежища, однако недавно оно рекомендовало Норвегии проследить за тем, чтобы получившие отказ просители убежища, высылаемые в эту страну, не могли быть опознаны как таковые.

20. При рассмотрении просьб о предоставлении убежища норвежские иммиграционные службы не руководствуются так называемым списком «безошибочных» стран. Прошения об убежище рассматриваются на индивидуальной основе независимо от страны происхождения просителя, только если речь не идет о несовершеннолетних сиротах, которые подпадают под действие принятого в феврале 2003 года регламента «Дублин II». Как правило, прошения об убежище в адрес норвежских властей рассматриваются в соответствии с тремя стандартными процедурами в зависимости от страны происхождения просителя, однако, какой бы ни была применяемая процедура все прошения проходят тщательную проработку.

21. Возвращаясь к вопросу о высылке из страны просителей убежища из Кыргызстана, г-жа Воллан говорит о том, что сотрудники норвежской иммиграционной службы посетили эту страну с ознакомительной поездкой, в ходе которой они собрали информацию как об общем положении в ней с правами человека, так и об опасности преследования, которой подвержены определенные группы населения. Прошение об убежище от выходцев из Кыргызстана рассматривается на индивидуальной основе, а не в соответствии с ускоренной процедурой. Норвежские власти, прежде чем принять решение, скрупулезно рассматривают каждое дело и выясняют, не связано ли возвращение в страну происхождения с опасностью для просителя. Любой отказ в удовлетворении просьбы об убежище должен соответствовать статье 15 закона об иммиграции, в которой признается принцип недопустимости высылки, закрепленный в статье 3 Конвенции. Компетентные власти следят также за соблюдением этого принципа при применении регламента «Дублин II».

22. Что касается отслеживания дальнейшей судьбы выдворенных лиц, то оно не носит систематического характера. Тем не менее, если в адрес властей поступает заслуживающая внимания информация, они делятся ею с Комиссией по апелляциям в вопросах эмиграции, которая может принять решение о необходимости выяснить дальнейшую участь выдворенного лица. Отвечая на вопрос, заданный г-ном Гроссманом, г-жа Воллан говорит, что до сегодняшнего дня еще не было принято ни одного решения о выдворении иностранца, имеющего разрешение на работу или вид на временное или постоянное жительство, на основании статей 29 и 30 о выдворении в рамках закона об иммиграции. Что касается признания просьбы как «явно необоснованной», то таковым

считается прошение, поданное просителем по мотивам, не соответствующим тем, которые предусматриваются Конвенцией 1951 года о статусе беженцев. Любой проситель убежища, получивший отказ от Управления по делам иммиграции и опротестовавший это решение, имеет право оставаться в Норвегии до вынесения постановления по его делу Комиссией по апелляциям в вопросах эмиграции, если только его просьба не была признана «явно необоснованной». В этом случае ему грозит высылка, даже если Комиссия еще не вынесла постановления. Тем не менее, если Комиссия, проведя рассмотрения дела, признает прошение обоснованным, проситель убежища имеет право на возвращение в Норвегию.

23. Г-жа Воллан далее уточняет, что на 50% сократилось не число просителей убежища, получивших вид на жительство, а число просьб о предоставлении убежища, поданных в адрес норвежских иммиграционных властей. В период с 2003 по 2004 год их число сократилось с 15 000 до менее 8000. Эта тенденция объясняется в первую очередь тем, что с 1 января 2004 года вступила в силу ускоренная процедура рассмотрения просьб об убежище со стороны выходцев из определенных стран. Следует отметить, что такая же тенденция прослеживается и в ряде других европейских стран.

24. Г-н ХУСТАД (Норвегия), возвращаясь к вопросу о дипломатических гарантиях, говорит, что норвежские власти требуют их лишь в том случае, если существует угроза государственной безопасности. Что касается лиц, возвращенных в страну происхождения, после получения Норвегией дипломатических гарантий, то их дальнейшая судьба может стать предметом расследования, проводимого норвежскими консульскими представительствами в соответствующей стране. Отвечая на вопросы г-на Мариньо Менендеса, г-н Хустад для начала указывает на то, что в соответствии со своими обязательствами в рамках резолюции 1373 (2001) Совета Безопасности, Норвегия приняла ряд мер по борьбе с международным терроризмом. Определение терроризма, фигурирующее в законе Норвегии о финансировании террористической деятельности, полностью соответствует рамочному постановлению Совета Европы о борьбе с терроризмом от 13 июня 2002 года. Попытка совершения террористического акта влечет за собой преследование по статье 49 Уголовного кодекса. Что касается компетенции норвежских судов рассматривать дела об актах пыток, совершенных иностранным гражданином за рубежом, то г-н Хустад предлагает членам Комитета ознакомиться с информацией, содержащейся во втором периодическом докладе Норвегии (CAT/C/17/Add.1, пункт 18), которая по сей день не утратила актуальности.

25. Г-н СКУЛДБЕРГ (Норвегия), отвечая на вопросы, заданные г-ном Гроссманом и г-ном Ван Сюэсянем, говорит, что Норвегия приняла меры к тому, чтобы лица, взятые под стражу, не содержались в полицейских изоляторах свыше 24 часов, и указывает на то, что эта цель была достигнута в 94,2% случаев в 2007 году. Только 5% лиц, взятых по стражу,

были задержаны в полиции на более длительный срок в ожидании перевода в камеры предварительного заключения, причем никто из них не содержался в полицейских изоляторах дольше пяти суток. Согласно правилу, недавно введенному в норвежской полиции, каждое лицо, которое помещено в полицейский изолятор и вынуждено провести в нем ночь, должно быть обеспечено хорошим матрацем и одеялом. Говоря о мерах дисциплинарного воздействия в отношении задержанных, он указывает на то, что со вступлением в силу нового закона о применении наказаний тайное задержание было отменено. Власти тюремных заведений в отношении арестованных, нарушающих тюремный режим, могут применять меры административного воздействия, такие, как предупреждение или отстранение на определенное время от мероприятий по проведению досуга. До последнего времени наибольшее число наказаний налагалось за потребление наркотиков. Сейчас положение изменилось - тюремная администрация взяла на вооружение медицинский подход и стала проводить разъяснительную работу о вредных последствиях потребления наркотических средств. Что касается насилия в среде заключенных, то г-н Скулдберг указывает на то, что последний смертный случай среди заключенных датируется 13 марта 1982 года. Методы сбора данных об этой форме насилия еще не позволяют получить достаточно точную картину, однако Норвегия принимает меры для их совершенствования. Но даже на этом этапе делегация может сообщить, что за 2006 год было зарегистрировано 48, а за 2007 год 45 инцидентов. В настоящее время готовится доклад о случаях применения заключенными насилия в отношении представителей тюремной администрации, который планируется опубликовать в конце 2007 года. Ежегодно среди заключенных проводится коллективный опрос с целью оценки их удовлетворенности отношениями с персоналом, и проведенная в 2006 году оценка показала, что, по мнению большинства, к ним относятся с уважением. В заключение следует упомянуть о том, что в настоящее время готовится исследование об условиях содержания заключенных в тюрьмах усиленного режима.

26. Г-жа ВОЛЛАН (Норвегия) говорит, что служба безопасности полиции постоянно отслеживает опасность, которая может угрожать еврейской общине Норвегии, но по очевидным причинам эта информация не разглашается. Проблема жестокого обращения со стороны полицейских в стране лишена остроты, однако, несмотря на это принимаются все меры для предотвращения таких проявлений, в частности, путем проведения учебно-воспитательной работы. Например, национальная полицейская академия включила в свою учебную программу вопрос об этике поведения сотрудников полиции и обновила учебный план по освоению методов ведения допроса и применения силы. По всем жалобам на жестокое обращение специальное подразделение полиции проводит расследования; решение последнего не возбуждать преследования может быть опротестовано в прокуратуре. В случае принятия специальным подразделением решения о начале преследования дело передается в обычный уголовный суд, решение которого может быть опротестовано. Недавно Верховный суд поддержал оправдательный приговор сотруднику

полиции, которому ранее были предъявлены обвинения в совершении насильственных действий.

27. В том, что касается двух случаев злоупотребления силой, о которых говорилось в дополнительном докладе Норвегии, то был задан вопрос относительно объективности упомянутого выше специального подразделения. Ввиду того, что следствие по этим делам еще не закончено, делегация не правомочно их комментировать. В настоящее время прокуратура рассматривает протест против решения специального подразделения не возбуждать преследования по первому из этих дел, а само специальное подразделение ведет следствие по второму делу и планирует опросить врачей и сотрудников полиции, на действия которых поступила жалоба. Как правило, при наличии малейших причин считать, что сотрудник полиции нарушает свои обязательства, и в случае смерти или увечий результате действий полиции, систематически назначается расследование. Указанное подразделение действует независимо от полиции и прокуратуры, и его сотрудники являются представителями различных профессиональных групп; непредвзятость этого подразделения вне всяких сомнений и к тому же она подлежит оценке в 2008 году.

28. Закон о компенсации жертв актов насилия охватывает все деяния, предусмотренные в Конвенции. Для того чтобы на нее претендовать, жертве необходимо, в отсутствие разумных причин, без необоснованных задержек обратиться с жалобой в полицию; этот закон в настоящее время пересматривается и из него будет изъято положение относительно необоснованных задержек.

29. Г-жа ВИНТЕР (Норвегия) говорит, что власти ее страны стремятся к повышению уровня медицинского ухода за лицами, страдающими психическими расстройствами, и другими лицами, нуждающимися в психиатрической помощи. Они планируют добиться улучшения заботы о пациентах, переживших серьезные потрясения, и о жертвах пыток путем создания специализированных клинических центров в четырех врачебных округах страны. Будут приняты меры по проведению исследований и повышению профессиональных знаний сотрудников всех служб, призванных заботиться о жертвах насилия и потрясений, в том числе о беженцах и просителях убежища, среди которых велик контингент лиц, страдающих психическими расстройствами вследствие потрясений, пережитых в стране происхождения. Созданный в январе 2004 Норвежский центр по изучению вопросов насилия и посттравматических расстройств, специализируется на решении проблем, связанных с насилием, бегством из родной страны и вынужденной миграцией, катастрофами и посттравматическими расстройствами. В настоящее время в нем проводится исследование о методах лечения и адаптации к нормальной жизни беженцев, перенесших потрясения.

30. В специализированных клинических центрах имеются бригады врачей, подготовленных к решению медицинских проблем беженцев, и они призваны оказывать содействие службам здравоохранения в повышении уровня компетенции в вопросах ухода за перенесшими потрясение беженцами, в отработке процедур госпитализации и в оказании помощи детям и беженцам из молодежной среды. Эти программы финансируются в рамках Плана действий по охране психического здоровья.

31. В 2006-2007 годах выполнялся проект по диагностике серьезных психических расстройств среди недавно прибывших просителей убежища; в этом проекте использовались различные методы, в том числе анкетирование, принятое в международной практике; как оказалось, они малопригодны для такой диагностики, в частности, из-за низкого уровня грамотности и владения языком в среде беженцев. Лица, у которых выявляются признаки психических расстройств, направляются на лечение. После того как Управление по санитарно-медицинским и социальным вопросам рассмотрит доклад об этом пилотном проекте, будут приняты надлежащие меры.

32. В одном из своих циркуляров Управление по санитарно-медицинским и социальным вопросам потребовало от служб системы здравоохранения, занимающихся проблемами просителей убежища и беженцев, обращать особое внимание их психическому здоровью и совершенствовать методы своей работы в этой сфере. Центр по изучению вопросов насилия и посттравматических расстройств выпустил целое руководство по оказанию психиатрической и психосоциальной помощи беженцам; это руководство, в котором уделяется внимание проблеме пыток, размещено в Интернете. В заключение, следует упомянуть о том, что Ассоциация норвежских врачей разработала курс повышения квалификации тюремных врачей на тему «Права человека и этические дилеммы»; одна из подтем касается медицинских свидетельств того, что лицо подвергалось пыткам и другим видам унижающего достоинства обращения. Этот курс преподается бесплатно, открыт для всех заинтересованных специалистов и организуется под эгидой министерства иностранных дел Норвегии.

33. При обсуждении вопроса о применении службами психиатрической помощи принудительных мер один из членов Комитета упомянул о двух конкретных случаях, по поводу которых делегации в отсутствие точных исходных данных не удалось собрать затребованную информацию. В целом, администрация стремится к тому, чтобы как можно реже прибегать к принудительным мерам при оказании психиатрической помощи. Правовые гарантии оказания принудительной психиатрической помощи изложены в пункте 72 и последующих пунктах доклада (CAT/C/81/Add.4). При принятии решения о принудительном лечении того или иного лица его дело в оперативном порядке рассматривается контрольной комиссией, которая следит за соблюдением законности. Она с регулярной периодичностью проверяет необходимость продолжения принудительного

лечения, осведомляется о применяемых методах ограничения свободы и организует плановые и внеплановые посещения лечебных учреждений. При необходимости контрольная комиссия проводит различного рода проверки и вправе рассмотреть историю болезни по собственной инициативе или по требованию самого пациента, его родственников или сотрудников учреждения. Если она сочтет желательным привлечь внимание к той или иной ситуации, она консультируется с руководством службы и, при необходимости, с местным советом по вопросам санитарно-медицинского надзора. Следует указать на то, что процент пациентов, попадающих под меры ограничения свободы или принудительное лечение, по международным меркам весьма невелико. В стране были приняты многочисленные положения, направленные на ограничение практики применения принудительных мер при оказании психиатрической помощи: в 1998 году парламент принял национальную программу охраны психического здоровья (на 1999-2008 годы), одна из целей которой состояла в снижении числа случаев принудительной госпитализации. Речь идет о том, чтобы обеспечить доступность медицинских услуг на раннем этапе расстройства до того, как развитие заболевания может потребовать ограничения свободы. С этой целью были созданы районные центры психиатрической помощи, которые призваны содействовать децентрализации специализированных услуг, созданию мобильных врачебных бригад и усилению районных служб, функционирующих за счет средств муниципалитета. Все эти меры нацелены на усиление профилактической работы и оказание помощи на ранней стадии. В июне 2006 года Управление по санитарно-медицинским и социальным вопросам приняло план действий по сокращению числа случаев принудительной госпитализации и лечения. При этом была поставлена задача облегчить доступ к медицинским услугам, а также наладить систематический контроль за самочувствием лиц, страдающих серьезными душевными расстройствами. Помимо этого министерство здравоохранения финансирует сеть научно-исследовательских лабораторий, которым поручена разработка альтернативных методик, позволяющих избежать принудительных методов лечения. Управление по санитарно-медицинским и социальным вопросам проведет разъяснительную кампанию о последствиях психиатрического лечения и, в частности, по проблематике принудительного лечения. В заключение было сказано, что в настоящее время ведется работа по пересмотру закона о психиатрическом уходе в целях обеспечения единообразия толкования его положения.

34. Разрешение на принудительную госпитализацию и лечение дается только в том случае, если пациент демонстрирует симптомы серьезного психического расстройства и если случай отвечает, по крайней мере, одному из двух критериев: критерий необходимости лечения (без госпитализации исключается любая возможность выздоровления или заметного улучшения состояния пациента) и критерий опасности (пациент представляет серьезную опасность для себя и окружающих). В Норвегии 95% случаев принудительного лечения подпадают под критерий необходимости лечения

и только 5% случаев - под критерий опасности. Парламентская комиссия по здравоохранению потребовала придать критерию необходимости лечения характер обязательного условия для принятия решений о принудительном лечении; одной из подкомиссий было поручено проработать этот вопрос и выйти с предложениями.

35. Один из членов Комитета упомянул об истории болезни одного пациента, которая привлекла внимание Комитета по предупреждению пыток в ходе поездки в Норвегию в 2005 году. Администрация больницы, куда был госпитализирован этот пациент, поставила КПП в известность о своем намерении пересмотреть методику его лечения, и в этой связи КПП высказал пожелание узнать исход этого дела. В сентябре 2006 года норвежские власти представили затребованную информацию, и она имеется в распоряжении КПП. Этот пациент иранского происхождения страдал посттравматическими расстройствами и наносил себе серьезные травмы, которые не всегда удавалось предотвратить персоналу даже с помощью средств ограничения свободы. Новый курс лечения, назначенный этому пациенту после января 2006 года, дал положительные результаты, и все же это лицо временами по-прежнему демонстрирует агрессивное поведение и определенные психопатические симптомы. В последний раз механические средства ограничения свободы применялись к нему в марте 2006 года, когда он демонстрировал проявление повышенной агрессивности по отношению к ухаживающему персоналу. Последний эпизод членовредительства в истории болезни этого пациента отмечался в январе 2006 года. Есть планы его выписки из больницы домой в Норвегии и в дальнейшем репатриации в Иран к одному из его братьев. На фоне констатируемого улучшения министерство здравоохранения сочло нецелесообразным дальнейшее отслеживание этого дела.

36. Г-н ВИЛЛЕ (Норвегия), говоря о реорганизации системы учреждений по охране детства, уточняет, что в 2004 году государство взяло на себя ответственность за деятельность таких учреждений, которые ранее входили в ведение губерний. Приняты новые правила сертификации и контроля за качеством услуг, оказываемых этими учреждениями, и создано новое Управление по делам детей и молодежи, на которое возложена задача по надзору за соблюдением этими учреждениями новых правил, причем к этой работе подключены также власти губерний. Никакого общего анализа действенности новых правил еще не проводилось, но уже очевидно, что они должны возыметь желаемый эффект в виде постановки на первое место интересов детей.

37. Несколько членов Комитета спрашивались о позиции Норвегии по вопросу о временных мерах. В настоящее время норвежские власти прорабатывают заключение Комитета относительно сообщения №249/2004, и этот вопрос будет рассмотрен в Верховном суда в начале 2008 года. Ввиду того, что в Комиссию по апелляциям в вопросах иммиграции поступила новая информация о состоянии автора упомянутого

сообщения, ему был выдан вид на жительство в Норвегии, где он и находится в настоящее время.

38. Г-н МАРИНЬО МЕНЕНДЕС (Докладчик по Норвегии) благодарит делегацию за высокое качество ее ответов, что является подтверждением того положительного мнения, которое сложилось у него о сотрудничестве между Государством-участником и Комитетом. И все же ему хотелось бы получить дополнительную информацию по некоторым вопросам. В случае возвращения получившего отказ просителя убежища, который в дальнейшем с успехом опротестовал принятое решение, а также высылки из страны иностранного гражданина по мотивам, которые в дальнейшем были признаны государством как необоснованные, заинтересованному лицу, вероятно, будет разрешено вернуться в Норвегию. Возьмет ли на себя государство в этом случае расходы по его возвращению? С другой стороны, может ли жертва требовать в гражданских судах Норвегии компенсацию за акты пыток, совершенные за рубежом иностранцами, если ранее ей не удалось добиться удовлетворения своей претензии в иностранном государстве? Возможна ли ситуация, при которой представителю иностранного государства, повинному в пытках, будет в индивидуальном качестве предъявлено обвинение в уголовном суде Норвегии?

39. Делегация указала на то, что власти уделяют большое внимание вопросу воссоединения семей. Норвегия не является членом Европейского союза, но подписала Шенгенское соглашение и, не будучи связана обязательствами по соблюдению законодательства Сообщества в вопросах убежища, она, тем не менее, старается как можно ближе ему следовать. Думала ли она о целесообразности законодательной проработки вопроса об установлении личности просителя убежища и членов его семьи? Одна из мер, предусматриваемых во Франции и иногда применяемых в Испании, состоит в проведении теста на ДНК с добровольного согласия лица, разыскивающего ближайших родственников, чья личность не может быть с точностью установлена.

40. На норвежской территории созданы новые центры транзита, куда направляют иностранцев, получивших отказ в виде на жительство или ожидающих решения по своему запросу. Применяется ли в них тот же режим, что и в центре временного задержания в Трандуме? В заключение хотелось бы знать, издавался ли протокол, в котором были бы приведены все инструкции о поведении полиции в случае любого применения силы?

41. Г-н Ван СУЭСЯНЬ (Содокладчик по Норвегии), возвращаясь к ранее упомянутым двум делам о смертных случаях в ходе содержания под стражей, интересуется тем, не было ли в ходе расследования установлено, что применение силы сотрудниками полиции было мотивировано расизмом. Согласно выводам недавно проведенного исследования, многие полицейские считают, что они могут вести себя по отношению к определенным этническим меньшинствам иначе, чем по отношению к остальному населению. Этот

вопрос вызывает озабоченность и заслуживает пристального внимания; его следовало бы также проработать в ходе учебно-воспитательной работы с представителями сил правопорядка.

42. Возвращаясь к вопросу о применении принудительных мер, г-н Ван Сюэсянь настаивает на необходимости ограничения продолжительности применения таких мер и интересуется наличием максимального срока, установленного в законодательном порядке. Он также хотел бы знать, существует ли какая-либо конкретная процедура для выявления жертв актов пыток среди просителей убежища или иностранцев, претендующих на статус беженцев, в момент их прибытия на норвежскую территорию. Было бы полезным получить сведения о существующих руководствах или иных публикациях по этому вопросу.

43. Г-жа БЕЛМИР задает вопрос о том, руководствовались ли представители норвежского военного контингента в Афганистане при передаче афганским властям задержанных лиц какими-либо международными нормативными документами по правам человека, таким, как Женевские конвенции, Гаагские конвенции или Европейская конвенция по защите прав человека.

44. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ вновь говорит о своей озабоченности по поводу того, что определение пытки, содержащееся в статье 1 Конвенции, не отражено во внутреннем законодательстве, и добавляет, что он позволяет себе подчеркнуть необходимость восполнения этого пробела не потому, что в Государстве-участнике существуют серьезные проблемы с пытками, а потому что Норвегия претендует на роль эталона в области прав человека, на нее равняются многие страны мира, и поэтому она должна показывать другим положительный пример.

45. Г-жа ГАЕР отмечает тот факт, что одно дело, подпадающее под временные меры защиты, в настоящее время находится на рассмотрении Верховного суда. Если норвежское правительство выработало позицию относительно статуса временных мер, то ей хотелось бы с ней ознакомиться.

46. Г-н ВИЛЛЕ (Норвегия) по поводу дела одного пакистанского гражданина, возвращенного в страну происхождения, говорит, что Комиссия по апелляции в вопросах иммиграции получила новую информацию, на основании которой она разрешила ему вернуться в Норвегию и выдала вид на жительство.

47. Склонность отдельных сотрудников полиции относиться к определенным этническим меньшинствам иначе, чем к остальному населению, является действительно серьезным вопросом, и норвежские власти уделят ему должное внимание.

48. Относительно позиции норвежского правительства по вопросу о том, не использовались ли норвежские аэропорты для транзитного пролета самолетов с находящимися на борту лицами, перевозимыми в целях передачи властям иностранных государств, уже были даны разъяснения. Тем не менее, в поддержку этой позиции можно добавить, что в своем последнем докладе о внесудебной выдаче Совет Европы среди стран, которые, по его мнению, могли участвовать в таких операциях, не упомянул Норвегию.

49. Процедура передачи афганским властям лиц, задержанных норвежскими силами безопасности в ходе операций в Афганистане, определена меморандумом о договоренности между Норвегией и Афганистаном. Этот документ предусматривает возможность посещения норвежскими властями и Афганской комиссией по правам человека заинтересованных лиц после их передачи и гласит, что передача подпадает под гарантию, согласно которой переданные афганским властям лица не могут быть казнены. На сегодняшний день нет никаких оснований предполагать, что в отношении лиц, переданных норвежскими властями по меморандуму о договоренности, допускалось обращение, противоречащее применимым нормам по правам человека.

50. Правительство еще не выработало окончательного решения по вопросу о статусе временных мер защиты и продолжает проработку этого вопроса.

51. Г-жа БЕЛМИР говорит, что вопрос заключался не в том, существует ли между норвежскими и афганскими властями соглашение, а в том, основано ли такое соглашение на международном нормативном документе в области прав человека, на положение которого могли бы ссылаться лица, переданные афганским властям, в случае нарушения их прав.

52. Г-жа ГУДБРАНСЕН (Норвегия) говорит, что новый законопроект об иммиграции содержит более широкое понятие беженцев и призван облегчить воссоединение семей тем, что отменяет ограничительную оговорку, согласно которой иностранный гражданин, получивший статус беженца, может привести в Норвегию членов своей семьи только в том случае, если докажет свою способность их материально содержать. С 1 июля 2007 года предусмотрена возможность проведения теста на ДНК в целях установления родства в тех случаях, когда имеющаяся информация не позволяет с точностью определить наличие родственной связи.

53. Были заданы вопросы относительно центров транзита. В Норвегии существуют два учреждения такого типа. Они были созданы соответственно в марте 2006 года и октябре 2007 года для приема получивших отказ просителей убежища, которые, по решению прежнего правительства, уже больше не направлялись в обычные центры приюта для просителей убежища. Эти центры, расположенные неподалеку от столицы, рассчитаны

на 200 человек каждый. Для постояльцев, число которых на 22 октября 2007 года составляло 93 человека, созданы скромные, но достаточные комфортные условия проживания и на них ассигнуются средства, гарантирующие удовлетворение их насущных потребностей. Пособия им все же не выплачиваются. В эти центры направляются лишь взрослые. Несовершеннолетние сироты, семьи с детьми, больные и те, кто соглашаются на добровольную репатриацию, пребывают в обычных центрах приюта для просителей убежища. За руководство этими центрами транзита отвечают специалисты из частного сектора, в них занят многочисленный персонал, включая сотрудников служб безопасности, ведающих допуском в центры и обеспечением охраны постояльцев. В центрах регулярно проводятся информационные собрания с участием представителей иммиграционных служб, дирекции центров и ассоциаций местных жителей в целях поддержания добрососедских отношений между постояльцами центров и населением округа.

54. Был задан вопрос о наличии процедуры для выявления потенциальных жертв актов пыток среди просителей убежища. Все прибывающие в Норвегию просители убежища первое время содержатся в центрах временного приюта, где они проходят медицинский осмотр. Единственный обязательный по закону тест – это тест на туберкулез. Возможны и другие тесты, но они носят факультативный характер. Если персонал центра замечает у вновь прибывшего симптомы психического расстройства или поведение, дающего основания предполагать, что лицо перенесло травму, ему следует направить это лицо на консультацию к врачу и связаться с иммиграционной службой для принятия ею необходимых мер с целью перевода этого лица в центр приюта, где имеется специальная служба по уходу за лицами с особыми потребностями. В период 2006-2007 годов был выполнен пилотный проект по выявлению серьезных психических расстройств у просителей убежища, и его результаты в целом оказались положительными.

55. Г-жа ВОЛЛАН (Норвегия) по поводу включения положений Конвенции во внутреннее законодательство говорит, что этот вопрос находится в процессе рассмотрения, что не исключает сдвигов в направлении, рекомендованном Комитетом.

56. Г-н ХУСТАД (Норвегия) говорит, что согласно статье 186 Уголовно-процессуального кодекса максимальная продолжительности пребывания арестованного в карцере устанавливается судом, которому вменяется в обязанность следить за тем, чтобы этот срок был как можно короче и в любом случае не превышал двух недель. Срок нахождения в карцере может продлеваться сверх установленного законом предела только при наличии серьезных на то оснований.

57. Г-н ВИЛЛЕ (Норвегия), отвечая на вопрос г-жи Белмир, говорит, что меморандум о договоренности, заключенный с афганскими властями, специально ссылается на ряд резолюций Совета Безопасности.

58. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ благодарит делегацию за тот серьезный подход, который она продемонстрировала в своих письменных и устных ответах на вопросы Комитета. Он ожидает, что благодаря конструктивному и весьма интересному диалогу, свидетелями которого были все присутствующие, те несколько областей, в которых, как было указано членами Комитета, возможен дальнейший прогресс, станут предметом должного рассмотрения со стороны Государства-участника. Он напоминает о том, что до завершения сессии заключительные замечания Комитета будут направлены Постоянному представительству Государства-участника.

59. Г-н ВИЛЛЕ (Норвегия) с одобрением отмечает плодотворный обмен мнениями, который состоялся в ходе рассмотрения пятого периодического доклада, и говорит, что мнения и рекомендации Комитета будут должным образом доведены до сведения правительства Норвегии. Кроме того, после получения заключительных замечаний планируется провести межминистерское совещание с целью рассмотрения шагов по их выполнению.

Заседание закрывается в 17 час. 00 мин.
